# Z200 / Z200 Defrost
# PI20 / PI20 Defrost
# JD PAC / JD PAC Defrost




**Notice Pièces Détachées / Accessoires** - Français
Commande déportée
Instructions originales

FR

**Spare Parts/Accessories Instructions Manual** - English
Remote control
Translation of the original instructions in french

EN

**Bedienungsanleitung für Ersatzteile / Zubehör** - Deutsch
Fernsteuerungen
Übersetzung der Originalanleitung in französischer Sprache

DE

**Handleiding losse onderdelen / accessoires** - Nederlands
Afstandsbediening
Vertaling van de originele Franse instructies

NL

**Aviso sobre piezas y accesorios** - Español
Mando a distancia
Traducción de las instrucciones originales en francés

ES

**Manual Peças Sobresselentes/ Acessórios** - Português
Comandos Remotos
Tradução das instruções originais em francês

PT

**Manuale pezzi di ricambio/ Accessori** -Italiano
Comando a Distanza
Traduzione delle istruzioni originali in francese

IT

**Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας** - Ελληνικά
Χειριστήριο απομακρυσμένης λειτουργίας
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών στα γαλλικά

EL

H0469800_REVB - 2020/06

**FR : AVERTISSEMENT - Ce produit doit être installé et entretenu par un professionnel qualifié dans l'installation et l'entretien du matériel de piscine de façon à ce que toutes les instructions du manuel d'installation et d'utilisation puissent être suivies correctement. Toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel doivent être scrupuleusement suivies afin de prévenir tout risque de blessure. Toute installation et/ou utilisation incorrecte annulera la garantie.**

**EN: WARNING - This product must be installed and serviced by a qualified professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in the product's complete installation and operations manual can be followed exactly. All safety instructions in the complete manual must be followed explicitly in order to prevent injury hazards. Improper installation and/or operation will void the warranty.**

**DE: WARNUNG - Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Fachmann mit ausreichend Erfahrung im Bereich der Installation und Wartung von Schwimmbeckengeräten installiert und gewartet werden, sodass alle Anweisungen im vollständigen Installations- und Betriebshandbuch des Produkts streng eingehalten werden können. Alle Sicherheitshinweise im vollständigen Handbuch müssen ausdrücklich eingehalten werden, um Verletzungsgefahren zu vermeiden. Eine unsachgemäße Installation und/oder ein unsachgemäßer Betrieb führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.**

**NL: WAARSCHUWING - Dit product moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde professional met voldoende ervaring met het installeren en onderhouden van zwembadapparatuur, zodat alle instructies in de volledige installatie- en bedieningshandleiding van het product exact kunnen worden gevolgd. Alle veiligheidsinstructies in de volledige handleiding moeten expliciet worden opgevolgd om letselgevaren te voorkomen. Onjuiste installatie en/of bediening maakt de garantie ongeldig.**

**ES: ADVERTENCIA - Este dispositivo debe ser instalado y revisado por un profesional cualificado con suficiente experiencia en instalación y mantenimiento de equipos de piscina para que se puedan seguir todas las instrucciones en el manual de instalación y funcionamiento del dispositivo. Asimismo, se deberán respetar escrupulosamente todas las normas de seguridad del manual para evitar riesgos de lesiones. Toda instalación o uso indebidos anularán la garantía.**

**PT: AVISO - Este produto deve ser instalado e mantido por um profissional qualificado com experiência suficiente na instalação e manutenção de equipamentos de piscina, para que todas as instruções do manual completo de instalação e operação possam ser seguidas exatamente. Todas as instruções do manual completo precisam ser seguidas explicitamente para evitar riscos de lesões. A instalação e/ou operação inadequada provocará a anulação da garantia.**

**IT: AVVERTENZA - Questo prodotto deve essere installato e manipolato da un professionista qualificato con un livello di esperienza sufficiente in materia di installazione e manutenzione del materiale per piscina in modo da rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni descritte nel manuale di installazione e di funzionamento completo del prodotto. Tutte le istruzioni di sicurezza enunciate nel manuale completo devono essere rispettate alla lettera per prevenire danni corporali. L'installazione/l'uso non corretti comporteranno l'annullamento della garanzia.**

**EL: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Αυτό το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί και να συντηρηθεί από εξειδικευμένο επαγγελματία με επαρκή εμπειρία στην εγκατάσταση και συντήρηση εξοπλισμού πισίνας, ώστε να μπορούν να ακολουθούνται κατά γράμμα όλες τις οδηγίες στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης του προϊόντος. Όλες οι οδηγίες ασφαλείας του εγχειριδίου πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμού. Τυχόν εσφαλμένη εγκατάσταση ή/και χρήση ακυρώνει την εγγύηση.**



**FR : AVERTISSEMENT/DANGER - Éteignez tous les interrupteurs et le disjoncteur principal du circuit électrique du chauffe-piscine/spa avant de commencer la procédure d'installation. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique ou entrainer des blessures graves voire la mort. Lors de la connexion/déconnexion du câblage électrique de l'appareil, veillez à ne pas endommager ou user le câblage.**

**EN: WARNING/SHOCK HAZARD - Turn off all switches and the main breaker in the pool/spa heater electrical circuit before starting the installation procedure. Failure to comply may cause a shock or hazard resulting in severe personal injury or death. While disconnecting and/or connecting any electrical wiring in the appliance, be careful not to damage or abrade any of the wiring.**

**DE: WARNUNG/GEFAHR EINES STROMSCHLAGS - Schalten Sie alle Schalter und den Hauptschalter im Stromkreis des Schwimmbeckens/Whirlpools aus, bevor Sie mit dem Installationsvorgang beginnen. Durch eine Nichteinhaltung kann ein Stromschlag oder Gefahren verursacht werden, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen können. Achten Sie beim Trennen und/oder Anschließen einer elektrischen Verkabelung im Gerät darauf, keine Kabel zu beschädigen oder verletzen.**

**NL: WAARSCHUWING / SCHOKGEVAAR - Schakel alle schakelaars en de hoofdschakelaar uit in het zwembad/spa-verwarmingscircuit voordat u de installatieprocedure start. Het niet naleven hiervan kan een schok of gevaar veroorzaken met ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg. Zorg ervoor dat u tijdens het loskoppelen en/of aansluiten van elektrische bedrading in het apparaat de bedrading niet beschadigt of schuurt.**

**ES: ADVERTENCIA / PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN - antes de iniciar el procedimiento de instalación, cierre todos los interruptores y el interruptor principal del circuito eléctrico del calentador de la piscina o spa. De lo contrario, existe peligro de electrocución que puede ocasionar lesiones personales graves o incluso la muerte. Al desconectar o conectar cualquier cableado eléctrico del aparato, tenga cuidado de no dañar ni desgastar ninguno de los cables.**

**PT: AVISO/RISCO DE CHOQUE - Desligar todos os interruptores e o disjuntor principal do circuito elétrico do aquecedor da piscina/do spa antes de iniciar o procedimento de instalação. O não respeito destas instruções pode causar um choque ou perigo, podendo resultar em ferimentos graves ou morte. Ao desconetar e/ou conetar os cabos elétricos no aparelho, ter cuidado para não deteriorar ou desgastar algum cabo.**

**IT: AVVERTENZA/PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA - Spegnere tutti gli interruttori e l'interruttore principale del circuito elettrico del riscaldamento della piscina/spa prima di iniziare la procedura di installazione. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare scossa elettrica o pericoli e causare gravi lesioni se non addirittura il decesso. Quando si sconnette e/o si collega un impianto elettrico all'apparecchio, accertarsi di non danneggiare o abradere i cavi.**

**EL: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/ΚΙΝΔΥΝΟΣ - Απενεργοποιήστε όλους τους διακόπτες και τον κύριο διακόπτη του ηλεκτρικού κυκλώματος θέρμανσης πισίνας/σπα πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία αντικατάστασης. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς, έως και θάνατο. Κατά τη σύνδεση/αποσύνδεση της ηλεκτρικής καλωδίωσης της συσκευής, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά ή φθορά στην καλωδίωση.**



**FR : Le technicien qualifié intervenant sur l'appareil doit utiliser/porter un équipement de protection individuel (tels que lunettes de sécurité, gants de protection, etc...) afin de réduire tout risque de blessure qui pourrait survenir lors de l'intervention sur l'appareil.**

**EN: The qualified technician working on the appliance must use/wear personal protective equipment (such as safety goggles and protective gloves, etc.) in order to reduce the risk of injury occurring when working on the appliance.**

**DE: Der qualifizierte Techniker muss beim Eingriff am Gerät eine persönliche Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrille, Schutzhandschuhe usw.) tragen, damit jede mit dem Eingriff am Gerät verbundene Verletzungsgefahr vermieden wird.**

**NL: De gekwalificeerde technicus die werkzaamheden op het apparaat uitvoert, moet persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken / dragen (zoals een veiligheidsbril, handschoenen, etc ...) om het risico op verwondingen te voorkomen tijdens werkzaamheden op het apparaat.**

**ES: El técnico cualificado que intervenga sobre el aparato deberá utilizar/llevar un equipo de protección individual adecuado (gafas de seguridad, guantes, etc.) para reducir el riesgo de lesiones que pudieran producirse durante dicha intervención.**

**PT: O técnico qualificado que intervém no aparelho deve utilizar/usar um equipamento de proteção individual (como por exemplo óculos de segurança, luvas de proteção, etc...) a fim de reduzir qualquer risco de ferimento que possa ocorrer durante a sua intervenção no aparelho.**

**IT: Il tecnico qualificato che interviene sull'apparecchio deve utilizzare/indossare un dispositivo di protezione individuale (quali occhiali di sicurezza, guanti di protezione, ecc.) per ridurre il rischio di lesioni che potrebbero verificarsi durante l'intervento sull'apparecchio.**

**EL: Ο ειδικευμένος τεχνικός ο οποίος επεμβαίνει επί της συσκευής πρέπει να χρησιμοποιεί/φοράει μέσα ατομικής προστασίας (όπως γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά γάντια, κ.λπ.) ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού που θα μπορούσε να προκύψει κατά την εργασία επί της συσκευής.**

- **FR :** La commande déportée permet de réguler la température des pompes à chaleur Z200, PI20, JD PAC, EVERPAC. / **EN:** The remote control is used to adjust the temperature of Z200, PI20, JD PAC and EVERPAC heat pumps. / **DE :** Mit der Fernsteuerung kann die Temperatur der Wärmepumpen Z200, PI20, JD PAC und EVERPAC geregelt werden. / **NL :** Met de afstandsbediening kan de temperatuur van de warmtepompen Z200, PI20, JD PAC, EVERPAC geregeld worden. / **ES :** El mando a distancia permite ajustar la temperatura de las bombas de calor Z200, PI20, JD PAC, EVERPAC. / **PT :** O comando à distância permite ajustar a temperatura das bombas de calor Z200, PI20, JD PAC, EVERPAC. / **IT :** Il comando a distanza permette di regolare la temperatura delle pompe di calore Z200, PI20, JD PAC, EVERPAC. / **EL :** Το χειριστήριο απομακρυσμένης λειτουργίας ρυθμίζει τη θερμοκρασία των αντλιών θερμότητας Z200, PI20, JD PAC, EVERPAC.

**FR : Modèles compatibles avec la commande déportée référence "WH000200" (voir étiquette au dos du produit) / EN: Models compatible with the remote control reference "WH000200" (see label on the back of the product) / DE : Modelle, die mit der Fernsteuerung Ref.-Nr. „WH000200“ kompatibel sind (siehe Etikett auf der Rückseite des Produkts) / NL : Modellen compatibel met de afstandsbediening referentie ‘WH00200’ (zie etiket op de achterkant van het product) / ES : Modelos compatibles con el mando a distancia ref. "WH000200" (ver etiqueta en el dorso del dispositivo) / PT : Modelos compatíveis com o comando à distância referência "WH000200" (ver a etiqueta atrás do produto) / IT : Modelli compatibili con il comando a distanza codice "WH000200" (vedere etichetta sulla parte posteriore del prodotto) / EL : Συμβατά μοντέλα με το χειριστήριο απομακρυσμένης λειτουργίας "WH000200" (δείτε την ετικέτα στο πίσω μέρος του προϊόντος)**



***Code / Code / Codigo / Codice / Código / Code / Code*** **WH000200**

| FR : Modèles / EN: Models / DE : Modelle / NL : Modellen / ES : Modelos / PT : Modelos / IT : Modelli / EL : Μοντέλα | FR : A partir du n° de série (voir plaque signalétique de la pompe à chaleur) / EN: According to the serial No. (see information plate on the heat pump) / DE : Ab der Seriennummer (siehe Typenschild der Wärmepumpe) / NL : Vanaf serienr. (zie typeplaatje van de warmtepomp) / ES : A partir del n.º de serie (ver placa descriptiva de la bomba de calor) / PT : A partir do n° de série (ver a placa sinalética da bomba de calor) / IT : A partire dal n° di serie (consultare la targhetta segnaletica della pompa di calore) / EL : Με βάση τον σειριακό αριθμό (βλέπε πινακίδα αντλίας θερμότητας) |
|---|---|
| Z200 | 1A64000001 / 1B64000001 / 1C64000001 / 1D64000001 |
| PI20 | |
| JD PAC | |
| EVERPAC | |

- **FR :** Lors de la mise sous tension de l'appareil, l'écran affiche "M42". / **EN:** When switching on the appliance, "M42" is displayed on the screen. / **DE :** Nach dem Einschalten zeigt der Bildschirm „M42“ an. / **NL :** Wanneer het toestel onder spanning wordt gezet, geeft het scherm ‘M42’ weer. / **ES :** Al encender el aparato, la pantalla muestra "M42". / **PT :** À colocação sob tensão do aparelho, o ecrã indica "M42". / **IT :** Al momento della messa in tensione dell’apparecchio, sul display appare "M42". / **EL :** Όταν η συσκευή έχει τεθεί υπό τάση, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "M42".

**FR : Modèles compatibles avec la commande déportée référence "WH000476" (voir étiquette au dos du produit) / EN: Models compatible with the remote control reference "WH000476" (see label on the back of the product) / DE : Modelle, die mit der Fernsteuerung Ref.-Nr. „WH000476“ kompatibel sind (siehe Etikett auf der Rückseite des Produkts) / NL : Modellen compatibel met de afstandsbediening referentie ‘WH000476’ (zie etiket op de achterkant van het product) / ES : Modelos compatibles con el mando a distancia ref. "WH000476" (ver etiqueta en el dorso del dispositivo) / PT : Modelos compatíveis com o comando à distância referência "WH000476" (ver a etiqueta atrás do produto) / IT : Modelli compatibili con il comando a distanza codice "WH000476" (vedere etichetta sulla parte posteriore del prodotto) / EL : Συμβατά μοντέλα με το χειριστήριο απομακρυσμένης λειτουργίας "WH000476" (δείτε την ετικέτα στο πίσω μέρος του προϊόντος)**



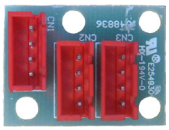
***Code / Code / Codigo / Codice / Código / Code / Code*** **WH000476**

| FR : Modèles / EN: Models / DE : Modelle / NL : Modellen / ES : Modelos / PT : Modelos / IT : Modelli / EL : Μοντέλα | FR : A partir du n° de série (voir plaque signalétique de la pompe à chaleur) / EN: According to the serial No. (see information plate on the heat pump) / DE : Ab der Seriennummer (siehe Typenschild der Wärmepumpe) / NL : Vanaf serienr. (zie typeplaatje van de warmtepomp) / ES : A partir del n.º de serie (ver placa descriptiva de la bomba de calor) / PT : A partir do n° de série (ver a placa sinalética da bomba de calor) / IT : A partire dal n° di serie (consultare la targhetta segnaletica della pompa di calore) / EL : Με βάση τον σειριακό αριθμό (βλέπε πινακίδα αντλίας θερμότητας) |
|---|---|
| **Z200 Defrost** | APEC0127xxxxxxxxxx* |
| **PI20 Defrost** | APEC0126xxxxxxxxx* |
| **JD PAC Defrost** | APEC0127xxxxxxxxxx* |

**FR :** ** xxxxxxxxxx : incrémentation en lien avec le produit et la production.* / **EN:** ** xxxxxxxxxx : incrementation according to the product and production.* / **DE :** ** xxxxxxxxxx : produkt- und produktionsbezogene Inkrementierung.* / **NL :** ** xxxxxxxxxx : verhoging afhankelijk van het product en de productie.* / **ES :** ** xxxxxxxxxx : aumento en función del producto y de la producción.* / **PT :** ** xxxxxxxxxx : incrementação ligada ao produto e à produção.* / **IT:** ** xxxxxxxxxx : incremento legato al prodotto e alla produzione.* / **EL :** ** xxxxxxxxxx : αυξάνεται ανάλογα με το προϊόν και την παραγωγή.*

- **FR :** Lors de la mise sous tension de l'appareil, l'écran affiche "F42". / **EN:** When switching on the appliance, "F42" is displayed on the screen. / **DE :** Nach dem Einschalten zeigt der Bildschirm „F42“ an. / **NL :** Wanneer het toestel onder spanning wordt gezet, geeft het scherm ‘F42’ weer. / **ES :** Al encender el aparato, la pantalla muestra "F42". / **PT :** À colocação sob tensão do aparelho, o ecrã indica "F42". / **IT :** Al momento della messa in tensione dell’apparecchio, sul display appare "F42". / **EL :** Όταν η συσκευή έχει τεθεί υπό τάση, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "F42".

**FR : Contenu du colis / EN: Parcel contents / DE : Packungsinhalt / NL : Inhoud van de verpakking / ES : Contenido del paquete / PT : Conteúdo do pacote / IT : Contenuto del collo / EL : Περιεχόμενο της συσκευασίας :**

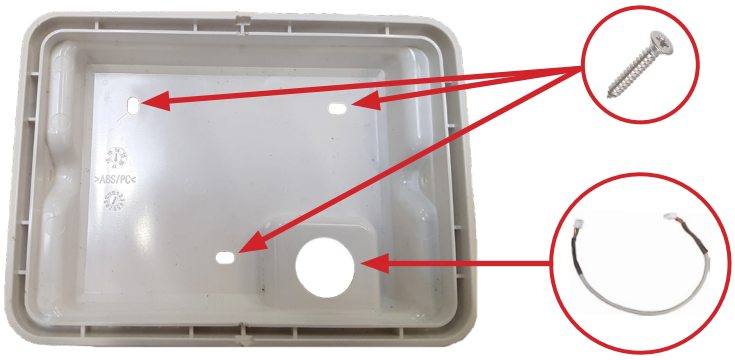
| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| |  **FR :** Commande déportée **x1** / **EN:** Remote control **x1** / **DE :** Fernsteuerungen **x1** / **NL :** Afstandsbediening **x1** / **ES :** Mando a distancia **x1** / **PT :** Comandos Remotos **x1** / **IT :** Comando a Distanza **x1** / **EL :** Χειριστήριο απομακρυσμένης λειτουργίας **x1** |  **FR :** Répartiteur **x1** / **EN :** Terminal block **x1** / **DE :** Verteiler **x1** / **NL :** Verdeler **x1** / **ES :** Distribuidor **x1** / **PT :** Repartidor **x1** / **IT :** Ripartitore **x1** / **EL :** Διανομέας **x1** |  **FR :** Clips **x4** / **EN :** Clips **x4** / **DE :** Clips **x4** / **NL :** Clips **x4** / **ES :** Clips **x4** / **PT :** Clips **x4** / **IT :** Gancio **x4** / **EL :** Κλιπ **x4** |  **FR :** Câble 30 cm **x1** / **EN :** Cable 30 cm **x1** / **DE :** Kabel 30 cm **x1** / **NL :** Kabel 30 cm **x1** / **ES :** Cable 30 cm **x1** / **PT :** Cablo 30 cm **x1** / **IT :** Cavo 30 cm **x1** / **EL :** Καλώδιο 30 cm **x1** |  **FR :** Câble 20 m **x1** / **EN :** Cable 20 m **x1** / **DE :** Kabel 20 m **x1** / **NL :** Kabel 20 m **x1** / **ES :** Cable 20 m **x1** / **PT :** Cablo 20 m **x1** / **IT :** Cavo 20 m **x1** / **EL :** Καλώδιο 20 m **x1** |

**FR : Caractéristiques techniques / EN: Technical specifications / DE : Technische Daten / NL : Technische kenmerken / ES : Características técnicas / PT : Características técnicas / IT : Caratteristiche tecniche / EL : Τεχνικά χαρακτηριστικά :**

| | |
|---|---|
| **FR :** Dimensions (largeur/hauteur/profondeur) / **EN:** Dimensions (width/height/depth) / **DE :** Maße (Breite/Höhe/Tiefe) / **NL :** Afmetingen (breedte/hoogte/diepte) / **ES :** Dimensiones (anchura/altura/profundidad) / **PT :** Dimensões (largura/altura/profundidade) / **IT :** Dimensioni (larghezza/altezza/profondità) / **EL :** Dimensions (πλάτος/ύψος/βάθος) | 145 x 105 x 45 mm |
| **FR :** Distance de liaison maximum (en mètre) / **EN:** Maximum connection distance (in metres) / **DE :** Maximaler Verbindungsabstand (in Metern) / **NL :** Maximum aansluitafstand (in meter) / **ES :** Distancia de enlace máxima (en metros) / **PT :** Distância máxima de ligação (em metros) / **IT :** Distanza di collegamento minima (in metri) / **EL :** Μέγιστη απόσταση σύνδεσης (σε μέτρα) | 20 |
| **FR :** Tension nominale / **EN:** Nominal voltage / **DE :** Nennspannung / **NL :** Nominale spanning / **ES :** Tensión nominal / **PT :** Tensão nominal / **IT :** Tensione nominale / **EL :** Ονομαστική τάση | 5 VDC |
| **FR :** Plage de température de contrôle/ **EN:** Temperature control range / **DE :** Regeltemperaturbereich / **NL :** Regeltemperatuurbereik / **ES :** Intervalo de temperatura de control / **PT :** Faixa de temperatura de controlo / **IT :** Intervallo di temperatura di controllo / **EL :** Εύρος θερμοκρασίας ελέγχου | 12 - 32 °C |
| **FR :** Classe de protection / **EN:** Protection class / **DE :** Schutzklasse / **NL :** Beschermingsklasse / **ES :** Clase de protección / **PT :** Classe de proteção / **IT :** Classe di protezione / **EL :** Κατηγορία προστασίας | III |

- **FR : Ne pas faire cheminer le câble avec d'autres câbles en 230V ou 400V afin d'éviter tout risque de perturbation des signaux.**
  **L'appareil doit être installé en intérieur, à l'abri du gel.**
  **Ne pas installer l'appareil proche d'une source de chaleur (radiateur, cheminée, grille de soufflage, etc...), ou dans un local piscine avec un air saturé en chlore.**
- **EN: Do not lay the cable with other 230 V or 400 V cables to prevent the risk of signal interference.**
  **The appliance must be installed indoors and away from freezing temperatures.**
  **Do not install the appliance near to a heat source (radiator, chimney, discharge grill, etc.), or in a pool machine room with chlorine-saturated air.**
- **DE : Das Kabel darf nicht mit anderen Kabeln 230 V oder 400 V verlegt werden, um jedes Risiko einer Störung der Signale zu vermeiden.**
  **Das Gerät muss in einem vor Frost geschützten Innenraum installiert werden.**
  **Das Gerät darf nicht in der Nähe einer Wärmequelle (Heizkörper, Kamin, Gebläsegitter usw.) oder in einem Poolraum mit chlorgesättigter Luft installiert werden.**
- **NL : De kabel niet samen leggen met andere 230- of 400V-kabels om elk risico op storing van de signalen te vermijden.**
  **Het apparaat moet binnen geïnstalleerd worden, beschermd tegen vorst.**
  **Het apparaat niet dicht bij een warmtebron (radiator, schoorsteen, verwarmingsrooster, enz...) plaatsen, of in het lokaal van een zwembad, met lucht, verzadigd met chloor.**
- **ES : No encaminar el cable con otros cables en 230V o 400V con el fin de evitar cualquier riesgo de perturbación de las señales.**
  **El aparato debe instalarse en interior, al abrigo de la congelación.**
  **No instalar el aparato cerca de una fuente de calor (radiador, chimenea, rejilla de soplado, etc.), o en un local de piscina con un aire saturado de cloro.**
- **PT : Não encaminhar os cabos junto com outros cabos de 230V ou 400V a fim de evitar qualquer risco de perturbação dos sinais.**
  **O aparelho deve ser instalado no interior, ao abrigo do gelo.**
  **Não instalar o aparelho perto de uma fonte de calor (radiador, lareira, grelha de sopragem, etc...) ou num local de piscina com ar saturado de cloro.**
- **IT : Non passare il cavo insieme ad altri cavi da 230 V o 400 V per evitare il rischio di alterazioni del segnale.**
  **L'apparecchio deve essere installato al coperto, al riparo dal gelo.**
  **Non installare l'apparecchio vicino a una fonte di calore (radiatore, caminetto, griglia di soffiaggio, ecc.) o in un locale piscina con aria satura di cloro.**
- **EL : Μην κατευθύνετε το καλώδιο με άλλα καλώδια 230V ή 400V για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο διαταραχής του σήματος.**
  **Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε εσωτερικό χώρο και να προστατεύεται από το κρύο.**
  **Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε πηγή θερμότητας (θερμαντικό σώμα, καμινάδα, γρίλια εξόδου αέρα κ.λπ.) ή σε χώρο πισίνας με αέρα κορεσμένο με χλώριο.**

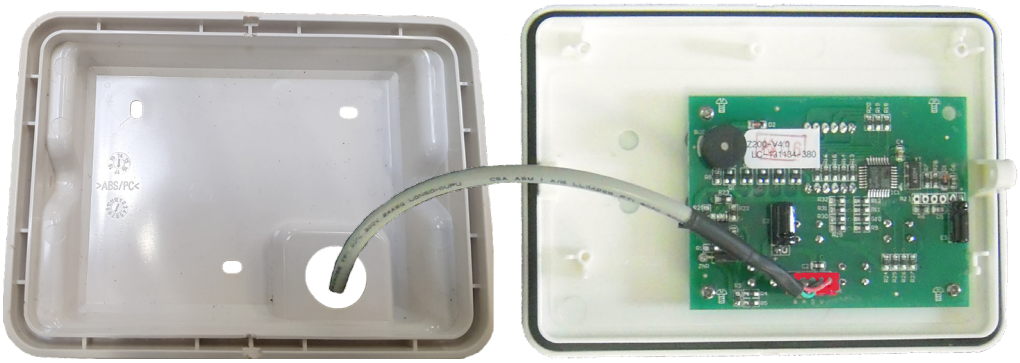
❶




**FR :** Ouvrir le boitier de la commande déportée et passer une extrémité du câble de 20m dans le passe-fil prévu à cet effet.
Ensuite, fixer la partie arrière du boitier de la commande déportée à une paroi à l'aide de vis (non fournies) dans les trous prévus à cet effet. Conseil : Prévoir suffisamment de place sur les côtés pour accéder aux vis de fermeture latérales du boîtier.
**EN:** Open the remote control case and thread one end of the 20 m cable into the grommet provided for this purpose.
Then attach the rear part of the remote control case to a wall using screws (not included) through the holes provided for this purpose. Tip: Ensure there is enough space around the sides to be able to access the side screws holding the case closed.
**DE:** Das Gehäuse der Fernsteuerung öffnen und ein Ende des 20 m langen Kabels durch die dafür vorgesehene Kabeltülle führen.
Danach den hinteren Teil des Gehäuses der Fernsteuerung mit (nicht mitgelieferten) Schrauben in den dafür vorgesehenen Löchern an einer Wand befestigen. Empfehlung: Genügend Platz an den Seiten vorsehen, um auf die seitlichen Schrauben zum Schließen des Gehäuses zugreifen zu können.
**NL:** Open de behuizing van de afstandsbediening en steek een uiteinde van de kabel van 20m in de hiervoor voorziene kabeldoorvoer.
Bevestig vervolgens het achterste deel van de afstandsbediening met behulp van schroeven (niet meegeleverd) op een wand in de hiervoor voorziene gaten. Advies: Voorzie voldoende ruimte aan de zijkanten om bij de zijdelingse sluitschroeven van de behuizing te kunnen.
**ES:** Abra la caja del mando a distancia y pase un extremo del cable de 20 m por el pasacables.
Luego, fije la parte posterior de la caja del mando a distancia a la pared con tornillos (no suministrados) en los orificios previstos.
Consejo: deje suficiente espacio por los lados para acceder a los tornillos de cierre en los laterales de la caja.
**PT:** Abrir a caixa do comando à distância e passar uma extremidade do cabo de 20m pelo passa-fios previsto para o efeito.
Seguidamente, fixar a parte traseira da caixa do comando à distância numa parede utilizando parafusos (não fornecidos) nos orifícios previstos para o efeito. Conselho: Prever um espaço suficiente lateralmente para aceder aos parafusos de fecho laterais da caixa.
**IT:** Aprire la scatola del comando a distanza e passare un'estremità del cavo di 20 m nel passafilo apposito.
Quindi fissare la parte posteriore della scatola del comando a distanza a una parete con le viti (non fornite) negli appositi fori.
Consiglio: Lasciare spazio sufficiente ai lati per accedere alle viti di chiusura laterali della scatola.

**EL :** Ανοίξτε τη μονάδα του χειριστηρίου απομακρυσμένης λειτουργίας και περάστε το ένα άκρο του καλωδίου 20m μέσω του δακτυλίου στερέωσης που παρέχεται για τον σκοπό αυτό.
Στη συνέχεια, στερεώστε το πίσω μέρος του χειριστηρίου απομακρυσμένης λειτουργίας σε τοίχο χρησιμοποιώντας βίδες (δεν παρέχονται) στις οπές που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Συμβουλή: Αφήστε αρκετό χώρο στα πλαϊνά για πρόσβαση στις πλευρικές βίδες κλεισίματος του κιβωτίου.

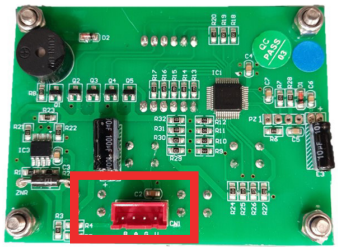
❷



WH000200

-

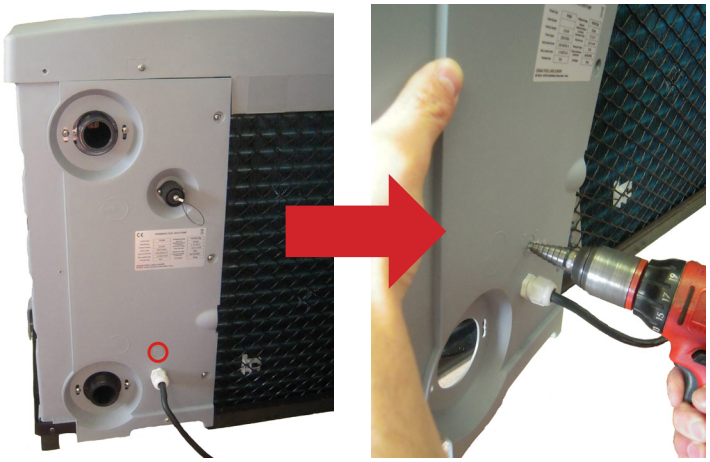
ou / or / oder /of / o / ou / o



WH000476

**FR :** Brancher le câble à la carte de la commande déportée puis refermer le boitier.
**EN:** Plug the cable into the remote control board, then close the case.
**DE:** Das Kabel an die Platine der Fernsteuerung anschließen, dann das Gehäuse wieder schließen.
**NL:** Sluit de kabel aan op de kaart van de afstandsbediening en sluit de behuizing opnieuw.
**ES:** Conecte el cable a la tarjeta del mando a distancia y luego cierre la caja.
**PT:** Ligar o cabo à placa do comando à distância e fechar a caixa.
**IT:** Collegare il cavo alla scheda del comando a distanza e richiudere la scatola.
**EL :** Συνδέστε το καλώδιο στην κάρτα του τηλεχειριστηρίου απομακρυσμένης λειτουργίας και μετά κλείστε το κιβώτιο.

❸

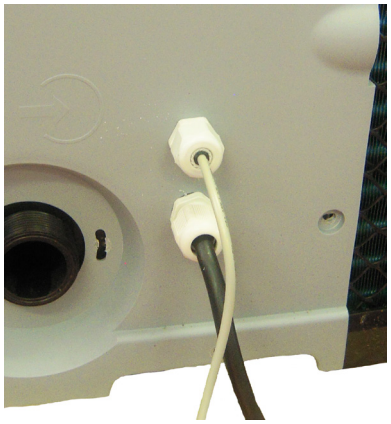


- **FR : Mettre l'appareil hors tension.**
- **EN: Switch off the appliance.**
- **DE : Schalten Sie das Gerät aus.**
- **NL : Schakel de stroom van het toestel uit.**
- **ES : Ponga el aparato fuera de tensión.**
- **PT : Colocar o aparelho fora de tensão.**
- **IT : Mettere l'apparecchio fuori tensione.**
- **EL : Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης.**

**FR :** Ouvrir le compartiment technique de la pompe à chaleur.
Démonter le panneau arrière puis percer un trou de Ø 20 mm à l'emplacement marqué au dessus du presse étoupe pour le câble d'alimentation.
**EN:** Open the technical compartment of the heat pump.
Remove the rear panel and drill a Ø 20 mm hole at the position marked above the power supply cable gland.
**DE:** Das Technikfach der Wärmepumpe öffnen.
Die hintere Abdeckung abnehmen, dann ein Loch mit Ø 20 mm an der markierten Stelle über der Kabelverschraubung für das Stromkabel bohren.
**NL:** Open het technische compartiment van de warmtepomp.
Demonteer het achterpaneel en boor vervolgens een gat van Ø 20 mm op de gemarkeerde locatie aan de bovenkant van de wartel voor de voedingskabel.

**ES:** Abra el compartimento técnico de la bomba de calor.
Desmonte el panel trasero, perfore un orificio de Ø 20 mm en la ubicación marcada sobre el prensaestopas para el cable de alimentación.
**PT:** Abrir o compartimento técnico da bomba de calor.
Desmontar o painel traseiro e abrir um furo de Ø 20 mm no lugar marcado acima do prensa-cabos para o cabo de alimentação.
**IT:** Aprire il vano tecnico della pompa di calore.
Smontare il pannello posteriore poi praticare un foro di Ø 20 mm nel punto indicato al di sopra del pressacavo per il cavo di alimentazione.
**EL :** Ανοίξτε το τεχνικό διαμέρισμα της αντλίας θερμότητας.
Αποσυναρμολογήστε το πίσω πλαίσιο και, στη συνέχεια, ανοίξτε μια τρύπα Ø 20 mm στη σημειωμένη θέση πάνω από τον στυπιοθλίπτη για το καλώδιο τροφοδοσίας.

4





| | |
|---|---|
| vers pompe à chaleur | vers commande déportée |
| to the heat pump | to the remote control |
| zur Wärmepumpe | zur Fernsteuerung |
| naar warmtepomp | naar afstandsbediening |
| hacia la bomba de calor | hacia el mando a distancia |
| para a bomba de calor | para o comando à distância |
| verso pompa di calore | verso comando a distanza |
| προς την αντλία θερμότητας | προς το χειριστήριο απομακρυσμένης λειτουργίας |

**FR :** Visser le presse étoupe dans le trou (attention au sens du presse étoupe pour avoir la longueur de câble à l'extérieur de la pompe à chaleur).
**EN:** Screw the cable gland into the hole (ensure that the cable gland is oriented such that the length of cable is positioned on the outside of the heat pump).
**DE:** Die Kabelverschraubung in das Loch schrauben (auf die Richtung der Kabelverschraubung achten, so dass die Kabellänge außerhalb der Wärmepumpe liegt).
**NL:** Draai de wartel in het gat (let op de richting van de wartel, zodat de kabellengte zich aan de buitenkant van de warmtepomp bevindt).
**ES:** Fije bien el prensaestopas en el orificio (atención a la dirección del prensaestopas para que la longitud del cable quede por fuera de la bomba de calor).
**PT:** Aparafusar o prensa-cabos no furo (atenção ao sentido do prensa-cabos para ter o comprimento do cabo ao exterior da bomba de calor).
**IT:** Avvitare il pressacavo nel foro (attenzione al senso del pressacavo per avere la lunghezza del cavo all'esterno della pompa di calore).
**EL :** Βιδώστε τον στυπιοθλίπτη στην οπή (προσέξτε την κατεύθυνση του στυπιοθλίπτη ώστε το μήκος του καλωδίου να βρίσκεται έξω από την αντλία θερμότητας).

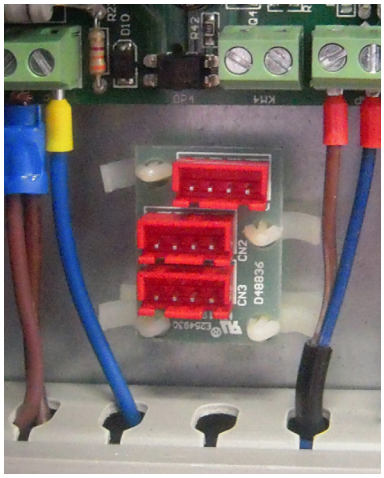
- **FR :** Le câble de 20 mètres doit être passé dans une gaine (ICTA ou IRL) de Ø 20 mm minimum.
  Protéger le connecteur lors de la mise sous gaine.
- **EN:** The 20-metre cable must be laid in a sheath (ICTA corrugated, pliable, insulating conduit or IRL insulating, rigid, smooth tube) of Ø 20 mm minimum.
  Protect the connector when putting it into the sheath.
- **DE :** Das 20 Meter lange Kabel muss durch ein Schutzrohr (ICTA oder IRL) mit Ø mindestens 20 mm geführt werden.
  Der Steckverbinder muss beim Durchführen durch das Schutzrohr geschützt werden.
- **NL :** De kabel van 20 meter moet zich in een mantel (ICTA of IRL) van minstens Ø 20 mm bevinden.
  Bescherm de aansluiting bij het aanbrengen in de mantel.
- **ES :** El cable de 20 metros debe haber pasado por un conducto (ICTA o IRL) de Ø 20 mm mínimo.
  Proteja el conector durante la puesta en el conducto.
- **PT :** O cabo de 20 metros deve ser inserido numa capa (ICTA ou IRL) de Ø 20 mm no mínimo.
  Proteger o conector durante a sua introdução na capa.
- **IT :** Il cavo di 20 metri deve essere passato in una guaina (ICTA o IRL) di Ø 20 mm minimo.
  Proteggere il connettore nel momento in cui si mette sotto la guaina.
- **EL :** Το καλώδιο των 20 μέτρων πρέπει να περάσει από ένα περίβλημα (ICTA ή IRL) τουλάχιστον Ø 20 mm.
  Προστατέψτε το βύσμα κατά την τοποθέτηση στη θήκη.

❺



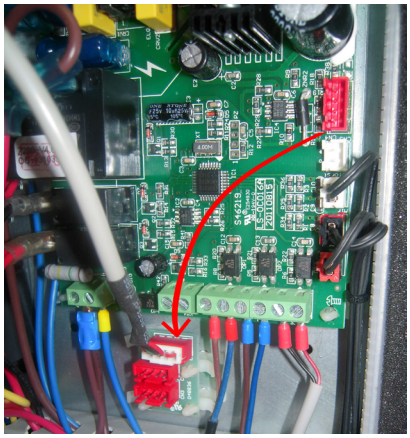
**FR :** Installer les 4 clips en dessous de la carte de la pompe à chaleur.
**EN:** Install the 4 clips below the heat pump board.
**DE:** Die 4 Klemmen an der Unterseite der Platine der Wärmepumpe anbringen.
**NL:** Installeer de 4 clips onder de kaart van de warmtepomp.
**ES:** Instale los 4 clips debajo de la tarjeta de la bomba de calor.
**PT:** Instalar os 4 clips sob a placa da bomba de calor.
**IT:** Installare i 4 ganci al di sopra della scheda della pompa di calore.
**EL :** Τοποθετήστε τα 4 κλιπ κάτω από την κάρτα της αντλίας θερμότητας.

❻



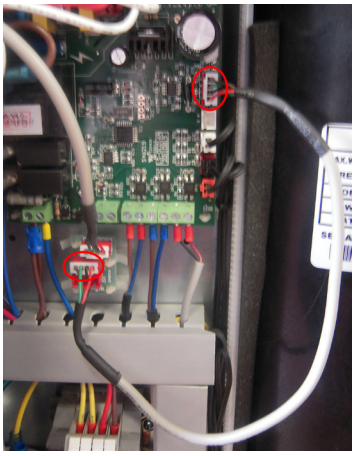
**FR :** Clipser le répartiteur sur les 4 clips précédemment installés.
**EN:** Clip the terminal block onto the 4 previously installed clips.
**DE:** Den Klemmenblock an den 4 zuvor installierten Klemmen festklipsen.
**NL:** Klem de splitter op de 4 vooraf geïnstalleerde clips.
**ES:** Enganche el repartidor en los 4 clips previamente colocados.
**PT:** Encaixar o repartidor nos 4 clips anteriormente instalados.
**IT:** Agganciare il ripartitore sui 4 ganci precedentemente installati.
**EL :** Συνδέστε τον διανομέα στα 4 κλιπ που είχαν εγκατασταθεί προηγουμένως.

❼



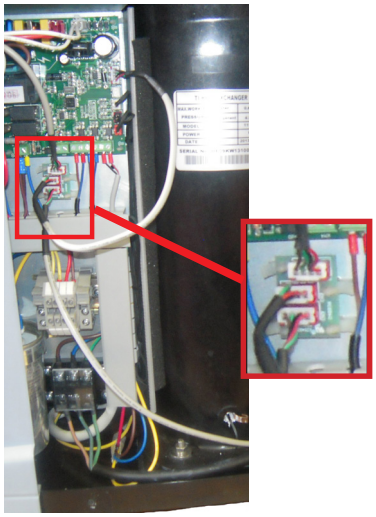
**FR :** Débrancher le câble de la carte de la pompe à chaleur et le brancher sur le connecteur du haut du répartiteur.
**EN:** Disconnect the cable from the heat pump board and plug it into the upper connector of the terminal block.
**DE:** Das Kabel von der Wärmepumpenplatine abtrennen und an den Anschluss oben am Klemmenblock anschließen.
**NL:** Koppel de kabel van de kaart van de warmtepomp los en sluit hem aan op de bovenste aansluiting van de splitter.
**ES:** Desconecte el cable de la tarjeta de la bomba de calor y conéctelo al conector de la parte superior del repartidor.
**PT:** Desconectar o cabo da placa da bomba de calor e conectá-lo ao conector do topo do repartidor.
**IT:** Scollegare il cavo della scheda della pompa di calore e collegarlo sul connettore nella parte alta del ripartitore.
**EL :** Αποσυνδέστε το καλώδιο από την κάρτα της αντλίας θερμότητας και συνδέστε το στην υποδοχή στο πάνω μέρος του διανομέα.

❽



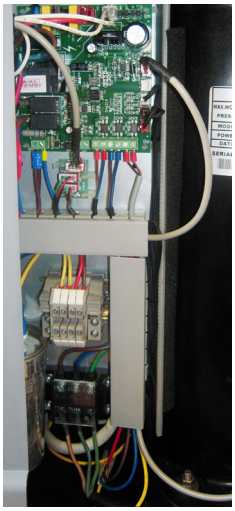
**FR :** Brancher sur le connecteur du milieu du répartiteur le câble de 30cm fourni, puis l'autre extrémité sur la carte de la pompe à chaleur.
**EN:** Connect the 30 cm cable provided to the middle connector of the terminal block and the other end to the heat pump board
**DE:** Das mitgelieferte 30 cm lange Kabel an den mittleren Anschluss des Klemmenblocks und dann das andere Ende an die Wärmepumpenplatine anschließen.
**NL:** Sluit de meegeleverde kabel van 30 cm aan op de middelste aansluiting van de splitter, en vervolgens het andere uiteinde op de kaart van de warmtepomp.
**ES:** Conecte el cable de 30 cm suministrado al conector del centro del repartidor y luego el otro extremo a la tarjeta de la bomba de calor.
**PT:** Conectar ao conector do meio do repartidor o cabo de 30cm fornecido, e depois a outra extremidade à placa da bomba de calor.
**IT:** Collegare sul connettore centrale del ripartitore il cavo da 30 cm in dotazione, poi l'altra estremità sulla scheda della pompa di calore.
**EL :** Συνδέστε το καλώδιο 30cm που παρέχεται στο βύσμα στη μέση του διανομέα και μετά το άλλο άκρο στην κάρτα της αντλίας θερμότητας.

9



**FR :** Brancher le câble de 20m sur le connecteur du bas du répartiteur.
**EN:** Connect the 20 m cable to the bottom connector of the terminal block.
**DE:** Das 20 m lange Kabel an den unteren Anschluss des Klemmenblocks anschließen.
**NL:** Sluit de kabel van 20m aan op de onderste aansluiting van de splitter.
**ES:** Conecte el cable de 20 m al conector en la parte inferior del repartidor.
**PT:** Conectar o cabo de 20m ao conector de baixo do repartidor.
**IT:** Collegare il cavo da 20 m sul connettore nella parte bassa del ripartitore.
**EL :** Συνδέστε το καλώδιο 20m στο βύσμα στο κάτω μέρος του διανομέα.

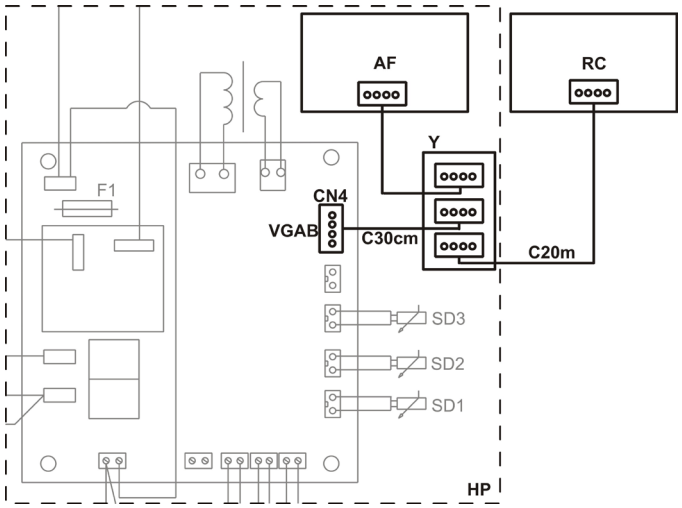
10



**FR :** Faire passer les câbles dans les goulottes.
**EN:** Lay the cables in the raceways.
**DE:** Die Kabel durch die Aufnahmerinnen verlegen.
**NL:** Plaats de kabels in de gleuven.
**ES:** Pase los cables a través de los conductos.
**PT:** Fazer passar os cabos nas calhas.
**IT:** Far passare i cavi nelle canaline.
**EL :** Περάστε τα καλώδια μέσω των αγωγών.

- **FR :** La commande est opérationnelle immédiatement, et fonctionnera en doublon de l'afficheur sur la pompe à chaleur. Cependant, le verrouillage est effectif uniquement sur le clavier où la manipulation est faite.
  Le fonctionnement de la commande déportée est identique à celui de la pompe à chaleur (pour plus de détails, se référer à la notice de la pompe à chaleur).
- **EN:** The control is immediately operational and is used as a duplicate of the display located on the heat pump. However, locking only affects the keypad used for the operation.
  The functions of the remote control are identical to those of the heat pump (for more information, refer to the heat pump instructions).
- **DE :** Die Steuerung ist sofort betriebsbereit und funktioniert als Verdoppelung der Anzeige auf der Wärmepumpe. Die Sperrung gilt aber nur für die Tastatur, an der die Änderung vorgenommen wird.
  Die Bedienung der Fernsteuerung ist identisch mit der der Wärmepumpe (für weitere Einzelheiten wird auf das Handbuch der Wärmepumpe verwiesen).
- **NL :** De afstandsbediening werkt onmiddellijk en functioneert als een dubbel van de display op de warmtepomp. De vergrendeling werkt echter alleen op het toetsenbord waarop de handeling wordt uitgevoerd.
  De werking van de afstandsbediening is identiek aan die van de warmtepomp (voor meer details zie de handleiding van de warmtepomp).
- **ES :** El mando a distancia está operativo de inmediato y funcionará como un duplicado de la pantalla de la bomba de calor. El bloqueo solo funciona en el teclado donde se ha realizado la manipulación.
  El funcionamiento del mando a distancia es idéntico al de la bomba de calor (para más información, consulte el manual de la bomba de calor).
- **PT :** O comando está imediatamente operacional, e funcionará como duplicado do display da bomba de calor. No entanto, o bloqueio só funciona no teclado onde a manipulação foi efetuada.
  O funcionamento do comando à distância é idêntico ao da bomba de calor (para mais detalhes, consultar o manual da bomba de calor).
- **IT :** Il comando è operativo immediatamente e funzionerà in coppia con il display sulla pompa di calore. Tuttavia, il bloccaggio è effettivo solo sulla tastiera dove la manipolazione è effettuata.
  Il funzionamento del comando a distanza è identico a quello della pompa di calore (per maggiori dettagli, fare riferimento al manuale della pompa di calore).
- **EL :** Το χειριστήριο λειτουργεί αμέσως και θα λειτουργεί ως αντίγραφο της οθόνης της αντλίας θερμότητας. Ωστόσο, το κλείδωμα είναι αποτελεσματικό μόνο στο πληκτρολόγιο όπου γίνεται ο χειρισμός.
  Η λειτουργία του χειριστηρίου απομακρυσμένης λειτουργίας είναι ίδια με αυτήν της αντλίας θερμότητας (για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες για την αντλία θερμότητας).

**FR : Schéma électrique / EN: Wiring diagram / DE : Schaltplan / NL : Elektrisch schema / ES : Esquema eléctrico / PT : Esquema elétrico / IT : Schema elettrico / EL : Ηλεκτρικά διαγράμματα :**




| | |
|---|---|
| **AF** | **FR :** Affichage digital / **EN:** Digital display / **DE :** Digitale Anzeige / **NL :** Digitaal display / **ES :** Pantalla digital / **PT :** Visualização digital / **IT :** Display digitale / **EL :** Ψηφιακή οθόνη |
| **RC** | **FR :** Commande déportée / **EN:** Remote control / **DE :** Fernsteuerung / **NL :** Afstandsbediening / **ES :** Mando a distancia / **PT :** Comando à distância / **IT :** Comando a distanza / **EL :** Χειριστήριο απομακρυσμένης λειτουργίας |
| **Y** | **FR :** Répartiteur / **EN:** Terminal block / **DE :** Klemmenblock / **NL :** Splitter / **ES :** Repartidor / **PT :** Repartidor / **IT :** Ripartitore / **EL :** Répartiteur Διανομέας |
| **C30cm** | **FR** : Câble 30cm / **EN**: 30 cm cable / **DE** : Kabel 30cm / **NL** : Kabel 30cm / **ES** : Cable 30 cm / **PT** : Cabo 30cm / **IT** : Cavo 30 cm / **EL** : Καλώδιο 30cm |
| **C20m** | **FR** : Câble 20m / **EN**: 20 m cable / **DE** : Kabel 20m / **NL** : Kabel 20m / **ES** : Cable 20 m / **PT** : Cabo 20m / **IT** : Cavo 20 m / **EL** : Καλώδιο 20m |
| **HP** | **FR** : Pompe à chaleur compatible avec commande déportée / **EN**: Heat pump compatible with the remote control / **DE** : Mit der Fernsteuerung kompatible Wärmepumpe / **NL** : Warmtepomp compatibel met afstandsbediening / **ES** : Bomba de calor compatible con mando a distancia / **PT** : Bomba de calor compatível com comando à distância / **IT** : Pompa di calore compatibile con comando a distanza / **EL** : Αντλία θερμότητας συμβατή με χειριστήριο απομακρυσμένης λειτουργίας |

**FR : Recyclage** Ce symbole requis par la directive européenne DEEE 2012/19/UE (directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques) signifie que votre appareil ne doit pas être jeté à la poubelle. Il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, de son recyclage ou de sa valorisation. S'il contient des substances potentiellement dangereuses pour l'environnement, celles-ci seront éliminées ou neutralisées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur les modalités de recyclage.

**EN : Recycling** This symbol is required by European Community Directive 2012/19/UE on WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) and means that your appliance must not be thrown into a normal bin. It will be selectively collected for the purpose of reuse, recycling or transformation. Any substances it may contain which are potentially dangerous to the environment shall be eliminated or neutralised. Request information on recycling procedures from your retailer.

**DE : Recycling** Dieses in der europäischen WEEE-Richtlinie 2012/19/EU (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) vorgeschriebene Symbol bedeutet, dass Sie Ihr Gerät nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen dürfen. Es muss getrennt gesammelt werden, damit es wiederverwendet, recycelt oder verwertet werden kann. Wenn es potenziell umweltgefährdende Stoffe enthält, müssen diese entsorgt oder neutralisiert werden. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler über die Recyclingmodalitäten.



**NL : Recycling** Dit symbool is vereist door Europese richtlijn DEEE 2012/19/UE (richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) geeft aan dat het apparaat niet bij het afval mag worden weggegooid. Het moet apart worden ingezameld voor hergebruik, recycling of voor herwinning. Als het apparaat mogelijk milieugevaarlijke stoffen bevat, dan zullen deze verwijderd of geneutraliseerd worden. Neem contact op met uw dealer over het te volgen recyclingprogramma.

**ES : Reciclaje** Este símbolo requerido por la directiva europea DEEE 2012/19/UE (directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) significa que su aparato no debe tirarse al cubo de la basura. Se deberá seleccionar para su reutilización, su reciclaje o su valorización. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, estas serán neutralizadas o eliminadas. Infórmese con su distribuidor sobre las modalidades de reciclaje.

**PT : Reciclagem** Este símbolo requerido pela diretiva europeia DEEE 2012/19/UE (diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos) significa que o seu aparelho não deve ser posto no lixo. Ele será objeto de uma recolha seletiva com vistas à sua reutilização, reciclagem ou valorização. Se contiver substâncias potencialmente perigosas para o meio ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas. Informe-se junto do seu revendedor sobre as modalidades de reciclagem.

**IT : Riciclaggio** Questo simbolo è richiesto dalla direttiva europea DEEE 2012/19/UE (direttiva relativa ai rifiuti di apparecchi elettrici e elettronici) indica che l'apparecchio non può essere smaltito come rifiuto ordinario. Sarà destinato alla raccolta differenziata in vista del suo riutilizzo, riciclaggio o valorizzazione. Se contiene sostanze potenzialmente dannose per l'ambiente, saranno eliminate o neutralizzate.
Informatevi presso il vostro rivenditore sulle modalità di riciclaggio.

**EL: Ανακύκλωση** Αυτό το σύμβολο απαιτείται από την ευρωπαϊκή οδηγία ΑΗΗΕ 2012/19/ΕΕ (οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού) επισημαίνει ότι η συσκευή σας δεν πρέπει να απορριφθεί σε κάδο απορριμμάτων. Θα τύχει χωριστής συλλογής προκειμένου να επαναχρησιμοποιηθεί, να ανακυκλωθεί ή να αξιοποιηθεί. Εάν περιέχει ουσίες που είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον, θα εξαλειφθούν ή θα εξουδετερωθούν. Απευθυνθείτε στον μεταπωλητή σας για τις δυνατότητες ανακύκλωσης.

**www.zodiac.com**

©2020 Zodiac Pool Systems LLC. All rights reserved. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

Avec Ecofolio tous les papiers se recyclent.

Zodiac Pool Care Europe - ZA La Balme - 31450 Belberaud - S.A.S.U. au capital de 1 267 140 € / SIRET 395 068 679 00046 / RCS TOULOUSE